

No. 29545

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
POLAND**

**Agreement concerning frontier crossings and types of traffic  
across the frontier (with annexes). Signed at Bonn on  
6 November 1992**

*Authentic texts: German and Polish.*

*Registered by Germany on 28 January 1993.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
POLOGNE**

**Accord relatif aux points de passage de la frontière et aux  
types de trafic frontalier (avec annexes). Signé à Varsovie  
le 6 novembre 1992**

*Textes authentiques : allemand et polonais.*

*Enregistré par l'Allemagne le 28 janvier 1993.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL  
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE  
POLISH REPUBLIC CONCERNING FRONTIER CROSSINGS  
AND TYPES OF TRAFFIC ACROSS THE FRONTIER

The Government of the Federal Republic of Germany and  
The Government of the Polish Republic,

Desiring to facilitate traffic between the two States and transit through their territories,

On the basis of the Treaty of 14 November 1990 between the Federal Republic of Germany and the Polish Republic concerning the demarcation of the established and existing Polish-German state frontier<sup>2</sup> and the Treaty of 17 June 1991 between the Federal Republic of Germany and the Polish Republic on good neighbourly relations and friendly cooperation,<sup>3</sup>

Have agreed as follows:

*Article 1*

Save in the exceptional cases referred to in article 5 or in other international agreements, the frontier between the Federal Republic of Germany and the Polish Republic may be crossed only at authorized frontier crossing points. Further frontier crossing points shall be established for that purpose in addition to those already existing.

*Article 2*

(1) The establishment and the opening or closing of a frontier crossing point and the expansion, suspension or restriction of the use of a frontier crossing point shall take place on the basis of an agreement in the form of an exchange of notes in each case.

(2) Annex 1 to this Agreement contains a list of the existing frontier crossing points.

*Article 3*

(1) The Contracting Parties undertake to open additional frontier crossing points for the movement of persons and goods as soon as the requisite conditions therefor have been created.

(2) Annex 2 to this Agreement contains a list of the said frontier crossing points to be opened. The content of the annex may be changed by agreement between the two Contracting Parties in the form of an exchange of notes in each case.

<sup>1</sup> Came into force on 6 November 1992 by signature, in accordance with article 6 (1).

<sup>2</sup> See p. 377 of this volume.

<sup>3</sup> See p. 463 of this volume.

#### Article 4

(1) Either Contracting Party may restrict or suspend traffic across the frontier at frontier crossing points for important reasons of specific public-health hazards, of threats to public safety and order or of criminal prosecution or in the event of natural or other disasters.

(2) A Contracting Party which intends to restrict or suspend traffic across the frontier shall so inform the other Contracting Party in writing not later than five days before the restriction or suspension is to take place. In urgent cases, the restriction or suspension of traffic shall take place upon 24 hours' notice. In the event of unforeseen circumstances requiring immediate restriction or suspension of traffic across the frontier, prior notice may be dispensed with; notice shall be given thereafter without delay.

(3) If scheduled maintenance and repair work on traffic routes or structures used for frontier clearance necessitates the restriction or suspension of traffic across the frontier, the Contracting Parties shall notify to each other, three months in advance, the beginning and the expected duration of the work.

#### Article 5

In justifiable cases the competent authorities of the Federal Republic of Germany and the commander in chief of the frontier defence force of the Polish Republic may, by agreement, allow frontier crossings to take place at frontier crossing points otherwise than in the manner prescribed for the frontier crossing point in question or at locations other than authorized frontier crossing points.

#### Article 6

(1) This Agreement shall enter into force on the date of its signature. The Agreement is concluded for an indefinite period.

(2) This Agreement may be denounced by either Contracting Party upon notice. The denunciation shall take effect six months after the date on which it is received by the other Contracting Party.

DONE at Bonn on 6 November 1992, in duplicate in the German and Polish languages, both texts being equally authentic.

For the Government  
of the Federal Republic of Germany:

[Signed]

KINKEL

[Signed]

Dr. WAFFENSCHMIDT

For the Government  
of the Polish Republic:

[Signed]

BYCZEWSKI